

La Biodinámica en el mundo

Hoja informativa Enero 2018

Foto: Uli Johannes König

Queridos miembros y amigos de la Agricultura Biodinámica,

La experiencia más impresionante para mí, en India, fue la manera en la que la agricultura Biodinámica ha podido mejorar las condiciones de los pequeños ganaderos y agricultores, aunque no haya un mercado para estos productos. Menos insumos, suelos con una mejor calidad y por lo tanto mejor eficiencia del agua y un precio más alto a través de una mejor calidad de producto conduce a una mejora de los ingresos.

Permítanos trabajar con ilusión y energía para una mayor difusión de la biodinámica en la tierra.

Christoph Simpfendorfer

“A veces la vida nos pone desafíos y terminamos sintiéndonos perdidos. Pero las semillas de la alegría viven en todos nosotros. Te invitamos a apoyarnos para traer más alegría al mundo.”

Arzobispo Desmond Tutu y Su Santidad el Dalai Lama “The Book of Joy. Lasting Happiness in a Changing World”

Sección de Agricultura en el Goetheanum

- El viaje a la India de la Sección de Agricultura
Del 3 al 16 de Noviembre. Después de más de dos años de preparación, 70 representantes del movimiento mundial de biodinámica, de 20 países diferente y 6 continentes se reunieron en la India
- Nueva división Internacional de Hierbas y Plantas Medicinales de la Sección de Agricultura
En la Conferencia sobre Agricultura en febrero de 2017, se creó un grupo profesional para hierbas y plantas medicinales, como parte de la Sección de Agricultura del Goetheanum..
- Economía asociativa en el mercado de productos ecológicos
Se ha dado un primer paso en esta dirección en el marco de una conferencia del Círculo Económico de la Sección de Agricultura del Grundlagenforum (Foro de Principios Básicos) de Demeter Alemania, del 23 al 25 de Noviembre de 2017 en la Universidad de Alanus en Alfter.

Demeter-Internacional

Equipo

- Ute Ritter: nueva en la oficina de Echterdingen
- Christoph Simpfendorfer ahora trabaja a jornada completa
- Petra Derkzen trabaja ahora para el nivel operacional

Oficina internacional de certificación (ICO)

- Nuevas certificaciones
Desde Octubre ha habido siete nuevas certificaciones.

Mercado

- Sitio web sobre la exportación de productos ecológicos
El nuevo sitio web OrganicExport.info ofrece las Directivas actualizadas sobre importación para los principales países importadores de productos ecológicos.

Demeter-Internacional

Lobby

- Gran consenso sobre la nueva Directiva de Agricultura Ecológica de la UE
¿Qué pasa después y cómo se evalúa el texto actual?
- En busca de un ecosistema digital saludable: Valores, competencias y responsabilidades
ELIANT Conferencia en Bruselas el 28 de noviembre de 2017.

Informes de los países miembros

- Proyecto “Slow Food y Jardín biodinámico en Sekem (Egipto)”
Demeter-Internacional apoya este proyecto en Egipto con 3.000 euros.
- Demeter USA anuncia la primera conferencia sobre vino biodinámico en los Estados Unidos
Viticultores biodinámicos y enólogos de alrededor del mundo se reunirán los días 6 y 7 de mayo, 2018 en el presidio escénico de San Francisco.

Informes/ varios

- La segunda conferencia sobre biodinámica en Turquía
La segunda conferencia sobre agricultura biodinámica, tuvo lugar en Burdur Ağlasun Sagalassos Lodge Hotel y en Tefenni Seydiler Village los días 21 y 22 de octubre 2017. El principal tema fue la producción animal..
- CONAGRECO diciembre de 2017 en Cali
En diciembre de 2016, en la segunda reunión de iniciativa biodinámica en Colombia uno de los principales objetivos fue preparar la formación para la Asociación de agricultura Biodinámica
- La caja del preparado (Preparation Box)
The preparation box es una nueva plataforma online que se ocupa de temas relacionados con los preparados biodinámicos, las granjas, horticultura en Demeter y viticultura en Demeter.

Fechas & Eventos

- 5 y 6 de febrero: Feria Internacional de vino Demeter, Angers, **Francia**
Más información
- Del 7 al 10 de febrero: Conferencia sobre agricultura, Goetheanum, Dornach, **Suiza**
Tema: Los preparados – el corazón de la agricultura biodinámica
Programa y registro
- 10 y 11 de febrero: Grupo de trabajo Internacional de preparados biodinámicos- Reunión sobre la investigación de los preparados, Goetheanum, Dornach, **Suiza**
- 11 y 12 de febrero: Asesores biodinámicos internacionales: Reunión sobre asesores biodinámicos internacionales, Goetheanum, Dornach, **Suiza**
- 22 y 23 de febrero: Congreso- El enfoque biodinámico del vino: conocimiento, investigación y práctica, Troyers, **Francia**
Programa y registro
- 25 y 27 de febrero: Días Internacional sobre el vino Demeter, Museumsquartier, Viena, **Austria**
Programa, registro
- Del 10 de marzo al 13 de octubre: Impulso sobre las colmenas: prácticas y antecedentes de la apicultura en sintonía con su ser. Curso en marcha con Martin Dettli y Johannes Wirz, Sección de Ciencia, Goetheanum, Dornach, **Suiza**, Contacto: science@goetheanum.ch
- 6 y 7 de mayo: Conferencia Internacional sobre Vino Biodinámico en San Francisco, **Estados Unidos**
Programa
- 11 y 13 de mayo: BIO-AGRI (Feria Suiza de agricultura ecológica) y BIO-VINO (Feria de vinos ecológicos), Grange-Verney, Moudon, **Suiza**.
BIO-AGRI , BIO-VINO
- 5 y 8 de septiembre: Conferencia de investigación (en inglés); Evolucionando en agricultura y alimentación: Apertura de Investigación Biodinámica, Goetheanum, Dornach, **Suiza**
- 21 y 22 de septiembre: Construyendo el éter – el ser humano como creador- Encuentro interseccional, Goetheanum, Dornach, **Suiza**
- Del 31 de octubre al 3 de noviembre: Círculo de Representantes – Encuentro de los miembros del círculo de representantes de la Agricultura biodinámica probablemente Dornach, **Switzerland**

[Volver al inicio](#)

Sección de Agricultura en el Goetheanum

El viaje a la India de la Sección de Agricultura

En nuestro espacio de encuentro, en el exterior al aire libre en una granja biodinámica en India nunca hay silencio, incluso cuando todo el mundo está callado y sin hacer ruido. Los sonidos de los pájaros, monos, perros y el susurro de los bambúes desde lo alto de los árboles forman un entramado insólito de sonidos para la reunión del Círculo de Representantes de la Sección de Agricultura en noviembre de 2017. Es la primera vez que nos reunimos fuera de Europa. Nuestro anfitrión es Sarvdaman Patel, el presidente de la Asociación de Agricultura Biodinámica de India. Nos reunimos en su granja. Y no es por casualidad...

En los últimos años, el panorama ha cambiado dentro del movimiento de la biodinámica. En lugar de un centro, a día de hoy el punto central del movimiento se encuentra allí donde trabaja la gente en sus respectivas ubicaciones. Al mismo tiempo, aprendimos a conectarnos con otros movimientos y a comprometernos más en la sociedad civil para abordar la gran pregunta sobre el futuro de la tierra y de la humanidad. En sintonía con estos cambios, Patricia Flores, coordinadora de la Federación Internacional de Movimientos de Agricultura Orgánica (IFOAM) para Sudamérica, hizo una petición: la agricultura biodinámica, como parte integral de una fuente de inspiración para el movimiento orgánico, debería tener una importante presencia en el Congreso Mundial Orgánico (OWC) de 2017 en la India. De modo que, del 3 al 16 de noviembre, después de más de dos años de preparación, en torno a 70 representantes del movimiento mundial de la biodinámica de 20 países y 6 continentes se dieron cita en la India.

Los lugares donde nos detuvimos en nuestros viajes fueron: Gujarat para la Reunión del Círculo de Representantes

Una reunión de 4 días del Círculo de Representantes de la Sección de Agricultura con participantes invitados en la granja de Sarvdaman Patel en Gujarat (www.organi-chutbkk.com). Tuvimos una visita guiada por la granja gestionada de forma diversa e innovadora, nos reunimos con el Consejo de la Asociación de Biodinámica de India y escuchamos informes interesantes de iniciativas biodinámicas destacadas. He aquí algunos ejemplos:

- Cultivo de café en los pueblos Adivasi (población indígena de la India) en el Valle de Araku (Andhra Pradesh). Fundación Naandi: www.naandi.org
- Producción de plantas curativas y de aceites etéricos en Madurai, Tamil Nadu, para apoyar iniciativas sociales. Centro médico Muhil y Granjas orgánicas Karmuhil: www.muhiil.org
- Proyectos agrícolas y socioeconómicos para el desarrollo sostenible con grupos marginados en Andhra Pradesh. Colectivo Timbaktu: www.timbaktu.org
- Producción de preparados biodinámicos, así como formación y propagación de la agricultura biodinámica a través de la Organización SARG al pie del Himalaya (Uttarakhand). www.sargindia.org



La "Catedral de Bambú"
Foto: Uli Johannes König



El Círculo de Representantes con invitados
Foto: René Piamonte



La granja biodinámica de Sarvdaman Patel
Foto: Verena Wahl

[Volver al inicio](#)

Congreso Mundial Orgánico de 2017 (OWC) y encuentro internacional de agricultura biodinámica

El 8 de noviembre, se dieron cita unos 80 granjeros y representantes del movimiento mundial de la agricultura biodinámica, por invitación de la Sección de Agricultura y participaron en Cafés Mundiales sobre temas de actualidad, degustando café indio y reuniéndose con los miembros del Círculo de Representantes y con los ponentes de la agricultura biodinámica en el OWC.

Hubo unas 30 intervenciones de granjeros e investigadores biodinámicos en el OWC. Hicimos muchos contactos con el movimiento orgánico mundial y en concreto con los granjeros indios, que estaban representados mayoritariamente en el Congreso de la Federación Internacional de Movimientos de Agricultura Orgánica (IFOAM) por primera vez

Visita de campo al productor de preparados en Uttarakhand

La última parada de nuestro viaje fue Nainital en Uttarakhand (www.sargindia.org/nainital.htm). Allí Binita Shah había organizado el evento "escucha a los agricultores"; mediante el que el grupo internacional de agricultores biodinámicos entabló directamente conversación con agricultores indios. Además de esto, también visitamos la iniciativa de Binita Shah y su centro de formación para la agricultura biodinámica en lo alto de las montañas. Estos preparados biodinámicos se elaboran para varias decenas de miles de granjeros y, asimismo, se realizan cursos de formación con los agricultores.

Nos llevamos a casa muchas impresiones y nuevos impulsos. Unos parajes maravillosos y un mundo vegetal y animal de lo más variado han dejado en nosotros una huella duradera. Sin embargo, lo que más nos impresionó fue la gente, con su energía, su dignidad, su coraje y su sólido compromiso. Todo esto es necesario, especialmente en un país en el que los efectos negativos de nuestro estilo de vida son tan evidentes: la pobreza más amarga, la niebla tóxica, las aguas contaminadas y el suelo degradado. Las tareas por hacer son infinitas. Tuvimos el privilegio de conocer a algunas personalidades destacadas de los movimientos ecológico y biodinámico, que han llevado a cabo iniciativas impresionantes, trabajando con multitud de pequeños agricultores; ¡una gran esperanza para la India y el mundo!

El viaje ha reunido al movimiento de la agricultura biodinámica mundial de forma por completo diferente a la que hubiera sido en Europa, posibilitando un contacto más directo con el gran movimiento de la agricultura ecológica. Los participantes del Congreso Mundial Orgánico constataron la destacada presencia de agricultores e investigadores biodinámicos. Gracias a esto, el movimiento biodinámico logrará en el futuro una mayor presencia de su importante contribución al movimiento ecológico. Estar junto a ellos ha fortalecido tanto nuestro propio impulso, como ha favorecido una mayor apertura hacia nuestro movimiento.



Encuentro de agricultura biodinámica internacional cerca de Delhi. Foto: Krishnan Venkatraman



Deepak Upadhyay, un granjero biodinámico de Uttarakhand. Foto: Sektion für Landwirtschaft



*En el proyecto Binita Shah en el Himalaya
Foto: Uli Johannes König*

[Volver al inicio](#)

El viaje nos ha ayudado a trascender, interior y exteriormente, de un movimiento en cierto modo eurocéntrico a uno mundial. Esto se recordará como un hito en la historia de la agricultura biodinámica mundial. Ahora nos hallamos en el camino de convertirnos en un movimiento auténticamente mundial.

Jean-Michel Florin y Verena Wahl



*Preparados en barril de Maria Thun,
conocidos en la India como CPP
(Cow Pat Pit).*

Foto: Verena Wahl

[Volver al inicio](#)

Nueva división Internacional de Hierbas y Plantas Medicinales de la Sección de Agricultura

En la Conferencia sobre agricultura que tuvo lugar en febrero 2017 se fundó un grupo profesional de hierbas aromáticas y plantas medicinales como parte de la Sección de Agricultura del Goetheanum. Este grupo fue creado por iniciativa de Ola Aukrust (Noruega), productora de plantas y hierbas para la elaboración de infusiones, junto con Michaela Spaar, experta en hierbas y plantas medicinales e historiadora.

Alrededor de unas 70 personas fueron al encuentro trilingüe de fundación. El objetivo de esta división es la de tener en cuenta y conectar diferentes proyectos e iniciativas en el cultivo y procesado biodinámico de hierbas y plantas medicinales. Además, tendría que haber suficiente espacio para el intercambio de experiencias y el seguimiento de preguntas de las investigaciones. Hasta aquí, la división se comunica en alemán, inglés y francés. El deseo es que diferentes países de Europa y del resto del mundo estén representados en la división de manera que se mantenga un intercambio internacional. Ya han comenzado a colaborar Hortus Officinarum (Asociación de Semillas Biodinámicas y Plantas medicinales) y Netzwerk Kräuter (Asociación para la promoción del cultivo de plantas medicinales, hierbas y especias y plantas para cosméticos en Baden-Württemberg).

En 2018, en la Conferencia de agricultura en el Goetheanum habrá un fórum especializado en cultivo de plantas medicinales que será liderado por la división. Además, habrá más oportunidades para reunirse y hablar en el encuentro de especialistas.

En agosto de 2017 se formó una junta directiva que está comprometida con el desarrollo de la división. Michael Spaar es la encargada de la coordinación. Para más información:

info@odilienzeit.ch or sektion.landwirtschaft@goetheanum.ch www.sektion-landwirtschaft.org



La junta directiva (de izquierda a derecha): Bettina Pfeffer, experta en hierbas y plantas medicinales (D), Ola Aukrust, productora de hierbas (N), Jasmin Peschke, Coordinadora internacional de nutrición de la Sección de Agricultura del Goetheanum (CH), Henrik Hoeren, economista, en formación sobre agricultura biodinámica y cultivo de plantas medicinales (D), y Bettina Billmann, horticultora y practicante de técnicas naturales alternativas (D)

Michaela Spaar
info@odilienzeit.ch

[Volver al inicio](#)

Economía asociativa en el mercado de productos ecológicos

Ni siquiera el mercado de productos agrícolas se libra de la expansión continua de las estructuras ‘convencionales’, con sus prácticas de negocio correspondientes. El movimiento biodinámico busca hacer frente a esta espiral de competitividad, beneficio personal y precios cada vez más bajos mediante una estrategia de asociaciones. El Círculo Económico de la Sección de Agricultura posee un foro desde hace cinco años para aquellas personas que deseen colaborar en este sentido. En la economía asociativa, lo más importante es que las personas tengan en consideración a los demás para encontrar así un equilibrio entre los intereses de todos los participantes, desde los productores y agricultores hasta los propios consumidores. Los instrumentos para alcanzar este consenso son “mesas redondas” frecuentes, conversaciones sobre el desarrollo de empresas, así como nuevos cursos de formación. Un objetivo práctico sería un cálculo global que cubriese toda la cadena de creación de valor, resultando así lo más transparente posible.

En este sentido, se ha dado un primer paso con la organización de una conferencia del Círculo Económico de la Sección de Agricultura y del Grundlagenforum (Foro de principios básicos) de Demeter Alemania, del 23 al 25 de noviembre de 2017 en la Universidad de Alanus, en Alfter. Con la colaboración de alumnos y un profesor universitario, y a partir de conferencias de Wolfgang Tomaschitz y Udo Hermannstorfer, los participantes identificaron elementos de un sistema económico de trabajo que armoniza el valor desde el agricultor hasta el consumidor; asimismo, formularon los elementos básicos de una declaración de intenciones. El Círculo Económico continuó este trabajo en Luxemburgo en la red ecológica “oikopolis”, y elaboró el primer borrador de una “carta para economía asociativa en el mercado de productos ecológicos”. Aproximadamente lo firmaron unas 50 personas participantes en todas las áreas de la cadena de creación de valor. El grupo “oikopolis”, por ejemplo, ya ha puesto su granito de arena para convertirlo en una realidad; con su etiqueta de “justo y asociativo” marca la pauta en esta empresa. El Grupo Sekem también es pionero en un planteamiento asociativo integral, reflejado de manera extraordinaria en la conferencia pública de Helmy Abouleish. Este borrador de la Carta será desarrollado ahora en la Sección de Agricultura con la idea de que los muchos proyectos asociativos que existen en el movimiento biodinámico se unan bajo esta Carta para conformar una red sólida.

En la conferencia del pasado noviembre, Ueli Hurter, responsable del Círculo Económico de la Sección de Agricultura, resumió sus impresiones con estas palabras: “se respiraba un claro ambiente de nuevo comienzo empresarial entre nosotros, especialmente con la formulación y la firma de la Carta”.

Ueli Hurter and Jasmin Peschke

[Volver al inicio](#)

Demeter-Internacional

Equipo

Ute Ritter: nueva en la oficina de Echterdingen

Desde el 1 de diciembre, Ute Ritter ha prestado apoyo al personal de la oficina de Echterdingen. Se ha hecho cargo de varios trabajos administrativos de Ute Bucholski y Cornelia Hauenschild. Todas las consultas que no estén relacionadas directamente con la certificación se le pueden dirigir a ella. Esto permite a Cornelia Hauenschild y a Ute Bucholski concentrarse en la cantidad cada vez mayor de trabajo de certificación.

Ute Ritter también presta asistencia a Christoph Simpfendörfer en trabajos relacionados con marcas registradas y otras tareas de oficina. Su correo electrónico de contacto es ute.ritter@demeter.net.

**Christoph Simpfendörfer ahora trabaja a jornada completa**

Ahora que un segundo joven agricultor se ha hecho cargo de las responsabilidades en Reyerhof, Christoph Simpfendörfer puede concentrarse en su trabajo para Demeter-Internacional. En el transcurso de su reorganización, Christoph asumió todo el trabajo relacionado con la asociación, es decir, apoyo de la organización de las Asambleas de Miembros.

Petra Derkzen trabaja ahora para el nivel operacional

Desde 2015 Petra Derkzen es miembro del Consejo de Demeter-International. Ha estado trabajando durante seis años como Directora de certificación para Stichting Demeter en los Países Bajos. A partir de ahora, trabajará también en el nivel operacional para Demeter-International: responsable de formación sobre temas, investigación y tareas de asesoramiento. Su correo electrónico de contacto es: petra.derkzen@demeter.net.



"Me llamo Petra Derkzen. Vivo en Wageningen, Países Bajos, al norte del río Rhin. Desde 2017 soy empresaria a tiempo completo, combinando diferentes actividades, tanto en los Países Bajos como en el extranjero, con una temática común; la agricultura biodinámica y el desarrollo personal. Crecí en una explotación agrícola mixta convencional con horticultura al aire libre, con cultivo cercado de achicorias y cría de vaquillas para productores de leche. Me encantaba la agricultura cuando crecí, pero opté por una carrera académica. En el transcurso de la misma, me hice voluntaria en explotaciones agrícolas orgánicas y biodinámicas en mi tiempo libre y adquirí muchos conocimientos, pero sobre todo mi amor por la agricultura se mantuvo vivo. No fue hasta 2011 cuando aprendí sobre biodinámica en unas clases de Michiel Rietveld. Fue como volver a casa. Actualmente, me uní como agricultora a Ekoboerderij de Lingehof en Randwijk, al sur del río Rhin. Trabajé con mi compañero André Jurrius en esta explotación agrícola de 100 hectáreas, que será una explotación Demeter en 2018 con 12 diferentes cultivos y en colaboración con el productor de leche orgánico vecino. Visite www.ekoboerderijdelingehof.nl

A partir de 2018, me centraré en dos principales actividades, la agricultura en los Países Bajos por una parte, y la coordinación de formación en investigación y asesoramiento a nivel internacional como Coordinadora de Investigación y Formación para Demeter-International, por la otra. En último lugar, tengo un papel de apoyo en estrecha colaboración con la Sección para la agricultura y las organizaciones rurales".

[Volver al inicio](#)

Oficina internacional de certificación (ICO)

Nuevas certificaciones

Desde octubre ha habido las siguientes nuevas certificaciones / contratos:

- **Aleksandras Algirdas Juškys / Lituania:** 121 hectáreas de producción de cultivo / forraje con ganado, en conversión a Demeter. Asesoramiento sobre biodinámica de Reto Ingold. Inspección de Demeter por el organismo de control lituano Ekoagros. Contacto: eitvydasjuskys@gmail.com
- **Solarplant SRL / Rumanía:** segunda operación de Szakács Csaba con 65 hectáreas, principalmente hierbas aromáticas y rosas, en conversión a Demeter. Inspección por el organismo de control húngaro HÖG. Contacto: prodplantimpex@gmail.com
- **Panagiotis Michalakis / Grecia:** pequeña explotación agrícola con 1 hectárea de naranjos. Inspección de Demeter por el organismo de control griego Bio-Hellas. Contacto: michfot@yahoo.gr
- **Living Farms Quintas Vivas SA / Portugal:** 25 hectáreas principalmente con cultivos hortícolas para la producción de semillas para Living Seeds Sementes Vivas SA, en conversión a Demeter. Andre Tranquilini es un agricultor experimentado en biodinámica. Inspección de Demeter por el organismo de control portugués Sativa. Contacto: andre.tranquilini@ls-sv.eu Más información en: www.ls-sv.eu
- **Alonso Martin / QOM Community - Stay True Clothing / Argentina:** primer proyecto de algodón en Argentina con inicialmente 1,5 hectáreas en conversión a Demeter, ampliación en desarrollo. Asesor de biodinámica Antonio Heinze, Inspección de Demeter por Demeter-Argentina. Contacto: martin@staytrueclothing.com.ar Más información en: www.staytrueclothing.com.ar
- **Sociedad Agrícola Frutícola Forestal y Ganadera Martini Blueberries Ltda./Chile:** bonita operación con 20 hectáreas de arándanos, en conversión a Demeter. Consultoría de biodinámica por Rene Piamonte. Inspección de Demeter por Ecocert Chile. Contacto: elaihue@gmail.com Más información en www.martiniorganicblueberries.com
- **FMC Greenland / Malasia:** distribuidora de zumos. Contacto: customerservice@bmsorganics.com más información en: www.bmsorganics.com

¡Damos una calurosa bienvenida a los nuevos titulares de licencia!

Cornelia Hauenschild

[Volver al inicio](#)

Mercado

Sitio web sobre la exportación de productos ecológicos

El nuevo sitio web OrganicExport.info ofrece las Directivas actualizadas sobre importación para los principales países importadores de productos ecológicos. Actualmente cuenta con información sobre organismos de certificación y control, etiquetas voluntarias y obligatorias, además de otras referencias y contactos que están actualmente disponibles para 23 países. El sitio web ha sido creado por el FiBL con la colaboración de la Secretaría de Estado de Suiza para Asuntos Económicos, Cooperación Económica y Desarrollo. El idioma del sitio web es el inglés

Lebendige Erde 6/2017

Lobby

Gran consenso sobre la nueva Directiva de Agricultura Ecológica de la UE

El pasado 20 de noviembre fue adoptado el texto de compromiso para la nueva directiva de agricultura ecológica de la UE por parte del Comité Especial sobre Agricultura del Consejo de Agricultura de la UE. El comité de agricultura del Parlamento Europeo aprobó también el texto el 22 de noviembre. Queda pendiente la confirmación en el Consejo, así como en el pleno del Parlamento, que es probable que se produzca en los próximos 4-5 meses.

Comunicados de prensa relevantes:

<http://www.europarl.europa.eu/news/de/press-room/20171120IPR88434/organic-food-green-light-for-fresh-eu-rules>

http://europa.eu/rapid/press-release_MEMO-17-4686_en.htm

<http://www.ifoam-eu.org/en/news/2017/11/22/press-release-strong-institutional-commitment-needed-ensure-good-legislative>

¿Y ahora qué?

- La directiva entra en vigor el 1 de enero de 2021, con un periodo de implementación de tres años para adaptarse a las nuevas normas
- Los detalles legales se definen en los actos delegados y de implementación. La Comisión de la UE está al mando, pero también participan los departamentos especialistas de los ministerios. La primera consulta está iniciando ahora el trabajo relacionado con los actos legislativos posteriores tanto en el BÖLW como en el grupo IFOAM de la UE.
- En los seminarios web, seminarios y congresos, etc. de Biofach, la Comisión de la UE, el BÖLW, y el grupo IFOAM de la UE, junto con otros proveedores, ofrecerán en el próximo año una serie de oportunidades para conocer la nueva ordenanza y sus efectos, así como la interpretación de determinados párrafos (especialmente el Art. 20).

¿Cómo se va a evaluar el texto actual?

Desgraciadamente, tras cinco años de negociaciones y numerosas recomendaciones del sector ecológico, el texto sigue teniendo ciertos fallos técnicos, inconsistencias y ambigüedades. Estos deberán ser solventados en la medida de lo posible en futuras regulaciones legales. Especialmente sensible es el nuevo texto que habla de la contaminación no intencionada.

[Volver al inicio](#)

Pese a que no se han introducido nuevos umbrales legales, deberán tomarse medidas de inmediato en los casos que se sospechen. Estas medidas deberán ser "proporcionadas". Sin embargo, sigue sin estar claro cómo prevenir la implementación de medidas de gran alcance incluso para incidentes menores, que afectarían a los productores ecológicos. Podrían verse especialmente afectadas por las nuevas normas de importación las compañías pequeñas en países en desarrollo. Esto se debe a que ya no se aplica el principio de equivalencia; también debe respetarse el cumplimiento de la regulación orgánica de la UE 1: 1 para todos los productos procedentes de otros países.

Se han producido cambios interesantes en cuanto a las semillas. La Comisión de la UE ha anunciado un proyecto piloto para el reconocimiento de las semillas ecológicas. Se ha facilitado en gran medida el uso de líneas de semillas ecológicas. Por primera vez, la directiva define la mejora vegetal de plantas ecológicas. El problema, no obstante, es que la definición, además de incluir extractos de la norma de la IFOAM para definir la mejora vegetal de plantas ecológicas, presupone también una diversidad genotípica y fenotípica dentro de las variedades (?). Este no es uno de los objetivos en mejora vegetal en agricultura ecológica cuando se mejora una variedad (en poblaciones en cualquier caso).

Los productores de comida para bebés esperan una mayor seguridad jurídica, pues hasta la fecha, por una parte, la regulación sobre comida para bebés en la UE estipulaba valores de vitaminas fijos; por otra parte, la adición de vitaminas no estaba realmente permitida en la directiva ecológica actual de la UE (un ámbito jurídico confuso, se produjo una sentencia judicial). Ahora se ha alineado el texto legal.

La última versión del texto en inglés puede leerse ya en el siguiente enlace [aquí](#). Las traducciones estarán disponibles en el nuevo año.

Antje Kölling

En busca de un ecosistema digital saludable: Valores, competencias y responsabilidades

La contribución de ELIANT a la alfabetización digital

Conferencia de ELIANT el 28 de noviembre de 2017 en Bruselas

Ordenadores, teléfonos móviles, tabletas... empleamos estos dispositivos digitales a diario. ¿Nos ayudan a alcanzar los objetivos que nos hemos marcado por nuestra propia voluntad, o nos vemos arrastrados a su mundo perdiendo nuestra voluntad y nuestro "yo"? ¿Qué tipo de uso pueden hacer los niños, cuya voluntad y "yo" aún están en desarrollo? ¿Es razonable incluir cada vez más estos dispositivos en el proceso de educación de los niños a fin de prepararlos para el "mundo contemporáneo"?

Este tema está muy en boga en la actualidad. Las cuestiones principales relacionadas con el tema de los dispositivos digitales en la educación han sido presentadas y argumentadas por pediatras, científicos, profesores y funcionarios de la UE. ¿Por qué nos resistimos a que estos dispositivos estén cada vez más presentes en guarderías y escuelas? ¿Podría hacerse un uso equilibrado de estos aparatos? ¿Qué métodos podríamos emplear para aumentar la concienciación sobre este tema entre la sociedad? La mayoría de los expertos aboga por mantener a los niños lejos de los dispositivos digitales. En su discurso inaugural, el profesor Thomas Fuchs, experto internacional sobre ciencia cognitiva corporal del Hospital Universitario de Heidelberg, presentó una serie de estudios científicos que demuestran que los dispositivos digitales eran contraproducentes para el desarrollo de los niños en sus primeros años. Presentó una "cognición corporal", un término que ya se vio en las reflexiones sobre educación de Heinrich Pestalozzi (1746-1827): los procesos de aprendizaje son más efectivos cuando se implican los tres componentes, "cabeza, corazón y mano". El cerebro es un órgano mediador que se forma mediante la interacción continua con el mundo, y no es un disco duro ni un ordenador. Asimismo, el mensaje final de la profesora Gertrud Teuchert-Noodt (citando a Einstein) fue: "Aprender es una experiencia. Todo lo demás es mera información". (...) Use su cerebro más que su teléfono o su navegador por satélite".

[Volver al inicio](#)

Matizando el debate

ELIANT no está a favor de vetar todos los dispositivos en las escuelas. La disconformidad de ELIANT se basa principalmente en la ausencia de una visión matizada. De acuerdo con Edwin Hübner, de la Freie Hochschule Stuttgart, es necesario respetar el desarrollo del niño: los siete primeros años se centran en el desarrollo físico, que se entrena mediante la participación corporal en experiencias cotidianas. Cada hora que pasa el niño ante un dispositivo digital durante ese periodo crucial es una hora perdida para el desarrollo necesario que se produce mediante la experiencia sensorial. No obstante, los dispositivos digitales pueden implementarse en el proceso de educación en etapas posteriores, cuando el niño ya está preparado para ese tipo de estimulación. Joan Almon, de la Alianza para la Infancia, de Estados Unidos, señala que un niño debe desarrollar primero la capacidad para orientarse en el mundo real y encontrar así la creatividad para desarrollar su humanidad.

Adaptar la educación al mundo contemporáneo

Konstantin Scheller, director general de Educación, Juventud, Cultura y Deporte, planteó la cuestión de la modernización en el proceso educativo. Una de las aspiraciones de la pedagogía de Waldorf es preparar a los niños para la vida adulta en todas sus facetas. Es indiscutible que las tecnologías digitales son omnipresentes en nuestra vida profesional y personal. Los adultos deben tener en cuenta las realidades del mundo contemporáneo y elaborar las recomendaciones para la educación en consecuencia. Asimismo, los padres desempeñan un papel fundamental a la hora de enseñar a sus hijos a utilizar los dispositivos digitales de manera responsable. Georg Soldner, pediatra y jefe adjunto del departamento médico de Goetheanum, señala la necesidad de educar a los futuros padres.

Los alumnos de instituto que asistieron a la conferencia defendían que esta cuestión debía entenderse con matices, sin demonizar a los dispositivos digitales. Abogaban por buscar un enfoque equilibrado y mantener una mentalidad positiva. Consideraban que podría ser beneficioso contar con una guía para el uso de las redes sociales, y que los niños solo pueden hacer un uso productivo de los dispositivos digitales cuando alcanzan cierto nivel de madurez individual.

Actuar a nivel social

¿Cómo puede darse una mayor visibilidad a estos temas para que la sociedad en conjunto pueda participar en el debate? Educar a los padres sería una buena forma; otra opción sería educar a los propios educadores, de acuerdo con Franz Glaw, de la sociedad alemana Freie Waldorfschulen. Joan Almon ha propuesto organizar campañas públicas destinadas a fomentar la concienciación.

La importancia de contar con una visión holística de la sociedad puede ser una de las conclusiones de la conferencia. De hecho, la complejidad de la cuestión se encuentra en que no podemos ver la escuela, el niño o la familia como elementos totalmente independientes entre sí o de la sociedad.

En busca de un equilibrio

Si pretendemos crear un ecosistema social saludable, Europa necesita ciudadanos que defiendan estos valores. ELIANT se compromete a apoyar este desarrollo. En su discurso de inauguración, Martine Reicherts hizo hincapié en la importancia de un debate digital organizado por ELIANT afirmando que: "Necesitamos que el ser humano vuelva a ser el núcleo de la sociedad. Personas como ustedes son necesarias; es una cuestión de corazón, amistad y valores comunes, y debemos centrarnos en todo lo que nos une aunque veamos muchas cosas de manera diferente".

Con esta conferencia, ELIANT, como organización cuyo objetivo es hacer oír sus ideas en la Unión Europea, ha dado un paso hacia delante.

El [enlace](#) a la conferencia.

Si desea apoyar a ELIANT, puede registrarse [aquí](#) como miembro patrocinador. Muchas gracias

Sofia Lismont / Susanna Küffer Heer

kuefferheer@sunrise.ch

[Volver al inicio](#)

Informes de los países miembros

Proyecto “Slow Food y Jardín biodinámico en Sekem (Egipto)

Me complace informarles de que en octubre de 2017 el consejo de administración de Demeter-International aceptó mi propuesta de financiar el proyecto de «slow food» y horticultura biodinámica en Sekem/Egipto con un importe de 3000 euros. He pasado mucho tiempo buscando un proyecto que uniera las importantes actividades del «slow food» www.slowfood.com con la agricultura biodinámica. En el ámbito del proyecto “10 000 huertas africanas” promovido años atrás por Slow Food, ahora contamos también con una huerta biodinámica gracias al apoyo de Sekem.



Consiste en: **Programa de huertas en escuelas**

Diversas experiencias de aprendizaje para niños y adultos, centradas en una mayor conexión con la naturaleza mediante la activación de los sentidos, así como un viaje a las maravillas de la vida vegetal para descubrir lo que este extraordinario mundo puede enseñarnos. La horticultura en Egipto se está convirtiendo en una habilidad esencial en el mundo de hoy, pues el acceso a unos alimentos limpios y saludables cada vez es más complicado. El objetivo de este programa es el de concienciar a los alumnos e incluir las siguientes actividades:

- Organizar viajes para que las escuelas visiten la huerta de «slow food» en Sekem y participen en actividades de aprendizaje sobre los principios de los cultivos biodinámicos.
- Desarrollar un plan con las escuelas para la elaboración de un modelo de huerta en la escuela.
- Ayudar a las escuelas en el desarrollo de la capacidad, así como asesoramiento habitual.

Hasta la fecha se han organizado 9 visitas de campo y talleres en la huerta de Sekem, que han contado con la asistencia de más de 170 alumnos de escuelas y adultos, y actualmente se están negociando cuatro espacios abiertos en El Cairo para la posible creación de huertas en cooperación con adultos, jóvenes y niños.

Programa de Formación e instrucción de formadores (ToT):

El objetivo de este programa es desarrollar la capacidad de los educadores para la enseñanza de conceptos relacionados con el «slow food» y la horticultura biodinámica. De este modo, se garantizaría la sostenibilidad de este proyecto, que incluye las actividades siguientes:

- Organizar al menos dos talleres de ToT para convertir a los educadores en facilitadores e instructores de los principios de la jardinería «slow food» y los métodos de cultivo biodinámico.
- Ofrecer becas y oportunidades de trabajo para que estos educadores practiquen sus habilidades y formen parte del proyecto.
- Formar a los educadores a lo largo de su trayectoria de aprendizaje.

Ya se han identificado 10 educadores con distintos niveles de formación interesados en ser facilitadores sobre horticultura, y actualmente está en desarrollo un programa mediante el cual podrán desarrollar su capacidad y practicar a lo largo de su trayectoria de aprendizaje. Se ha propuesto un programa de becas para los próximos meses.

Muchas gracias a Nazarena, Sara, Shereen, Soraya y todos nuestros amigos de Sekem y Slow Food que están trabajando en este proyecto.

Lapo Cianferoni

netcomo@tiscali.it

[Volver al inicio](#)

Demeter USA anuncia la primera conferencia sobre vino biodinámico en los Estados Unidos

Viticultores y enólogos biodinámicos de todo el mundo se reunirán el 6-7 de mayo de 2018 en el pintoresco parque del Presidio de San Francisco para celebrar la primera Conferencia internacional sobre vino biodinámico.

El primero de los dos días de esta conferencia se dedicará especialmente a los enólogos y productores de uva para vino certificados de Demeter, y se hablará de la viticultura, enología, certificación y marketing de vino biodinámico, así como de otros temas comerciales relacionados con el vino.



**INTERNATIONAL
BIODYNAMIC
WINE** MAY 6 & 7/2018
SAN FRANCISCO
CONFERENCE

DÍA 1: DÍA DE EDUCACIÓN BIODINÁMICA, DOMINGO, 6 DE MAYO

El suelo y el microbioma: inaugura el experto David Montgomery

El geólogo y autor David Montgomery, antiguo miembro de MacArthur que ha escrito tres libros científicos de gran éxito sobre el suelo, como *La mitad oculta de la naturaleza*, dará el discurso de apertura hablando sobre el suelo y el microbioma

Perspectiva internacional: modera el experto en vino Biodinámico Monty Waldin

El experto británico en vino biodinámico Monty Waldin, autoridad internacional en la materia y autor de más de 10 libros, varios de ellos sobre biodinámica y vino, realizará una breve introducción a los vinos biodinámicos y se encargará de moderar múltiples sesiones en ambos días de la conferencia, aportando una perspectiva internacional a muchos de los temas que se debatirán.

Asimismo, participarán diversos representantes de viñedos y bodegas procedentes de Europa, Sudamérica y otras regiones productoras de vino.

Moderadores y ponentes expertos

También estarán presentes:

- Glenn McGourty, autor de numerosos estudios científicos y económicos sobre biodinámica, costes agrícolas de la agricultura biodinámica, y viticultura. Es el asesor agrícola de UC en California en el condado de Mendocino, que cuenta con diversas bodegas biodinámicas muy importantes.
- John Reganold, profesor de edafología y agroecología en la Universidad Estatal de Washington, que ha dirigido numerosos estudios científicos importantes en los Estados Unidos relacionados con la viticultura y la explotación agrícola biodinámica.
- Elizabeth Candelario, directora general de Demeter USA, que lleva 25 años en la industria del vino y trabaja con las principales compañías de alimentos ecológicos para el desarrollo de bebidas y alimentos biodinámicos, así como vino.

En las sesiones sobre viticultura se debatirá sobre:

- *El futuro de los preparados biodinámicos*, con una lista ilustre de participantes como Joseph Brinkley, de Bonterra (y el Instituto Josephine Porter), y el pionero de Sonoma BD Mike Benziger
- *Compost y té de compost*, con David Johnson, de la Universidad de Nuevo México, y August York, de Growing Solutions, entre otros
- *Control de enfermedades, adventicias y plagas*, con Glenn McGourty, asesor agrícola de UC, y Daphne Amory, asesora de viñedos biodinámicos, entre otros
- *Mejora de la calidad del vino mediante la biodinámica*, con Philippe Coderey, asesor de viñedos biodinámicos, entre otros

[Volver al inicio](#)

En las sesiones sobre producción de vino se debatirá sobre:

- *Dominio del arte de producir vinos con certificación Demeter:* Los cómo y porqués, con Jim Fulmer, codirector de Demeter USA; Dan Rinke, de Johan Vineyards; el productor de vino Paul Frey, de Frey Vineyards; Bob Lindquist, de Qupé; y los productores de vino natural (con uvas con certificación Demeter) de los Estados Unidos
- Temas adicionales a desarrollar

Entre las sesiones comerciales y de marketing se incluirán:

- *Un lugar en la mesa: el mercado biodinámico y el vino,* con Elizabeth Candelario, representantes de Whole Foods, Master of Wine, y el asesor de la industria del vino Boskov, de Oregón, entre otros
- *Aumentando: viñedos de 100 acres o más,* con Rudy Marchesi, de Montinore Estate en Oregón; Julian Malone, director de operaciones de viñedos de Sea Smoke Estate; Rob Izzo, director general de Eco Terreno en Sonoma; Ray Nucló, gerentes de operaciones de bodegas de King Estate (el mayor viñedo biodinámico de los Estados Unidos); y un representante de los Viñedos Emiliana de Chile (el mayor viñedo biodinámico del mundo)
- *Conoce a tu comprador,* con importantes sumilleres, directores de bodegas, distribuidores y minoristas

Una sesión de la conferencia se dedicará a las oportunidades para los productores biodinámicos extranjeros interesados en acceder al mercado estadounidense. (Demeter USA requiere la certificación biodinámica de los Estados Unidos a los productores extranjeros que venden vino en el país)

DÍA 2: DÍA DE INDUSTRIA Y MEDIOS, LUNES, 7 DE MAYO

El lunes 7 de mayo, segundo día de la conferencia, estará dedicado a la industria y los medios, y la inauguración correrá a cargo de David Montgomery, seguido de una ponencia sobre cómo la biodinámica mejora la calidad del vino.

En otras sesiones con importantes expertos biodinámicos se hablará sobre las investigaciones científicas más recientes sobre el suelo y el microbioma. Asimismo, los expertos abordarán los efectos positivos que tienen las viñas y los vinos biodinámicos sobre el cambio climático y el secuestro de carbono, así como el creciente aprecio y deseo de vinos con certificación ecológica en el mercado, palpable en el interés del consumidor por los vinos de cultivos biodinámicos.

Por la tarde se celebrará para la industria y los medios una gran cata con más de 60 bodegas tanto de Estados Unidos como del extranjero.

La conferencia se celebrará en el Golden Gate Club del Presidio, en San Francisco. Las entradas para las bodegas con certificación Demeter de todos los países estarán a la venta en internet a partir del 22 de enero. Las entradas para los demás asistentes se pondrán a la venta a mediados de febrero.

Consulte el sitio web de la conferencia para más información en <http://www.biodynamicwineconference.org> o póngase en contacto con Elizabeth Candelario escribiendo a elizabeth@demeter-usa.org

Elizabeth Candelario

elizabeth@demeter-usa.org

[Volver al inicio](#)

Informes/ varios

Segunda Conferencia Biodinámica de Turquía

La vida se compone de piezas que se unen para formar un todo

La segunda Conferencia de Agricultura Biodinámica se celebró en el Sagalassos Lodge Hotel de Burdur Ağlasun, así como en zonas de preparación de compost en la localidad de Seydiler, Tefenni, el 21-22 de octubre de 2017. El tema principal fue la agricultura.

Esta segunda Conferencia Biodinámica fue organizada en colaboración con Birlik A.Ş. e İstafil Bio-dinamik Tarım Çiftliği Ltd.Şti y contó con las iniciativas y presentaciones de nuestro asesor agrícola Hans Supenkämper y el Dr. Anet Spengler-Neff, del FIBL. También asistieron granjeros, compañías exportadoras, agencias de supervisión e invitados de distintos sectores, así como estudiantes universitarios de todo el país: un grupo de 60 jóvenes, en su mayoría, llenos de entusiasmo y deseosos de aprender. Asimismo, llegaron invitados desde Irán, Bulgaria, Alemania y Suiza

La presencia y la ilusión de estos jóvenes hicieron crecer el entusiasmo general. Fue un privilegio para todos trabajar con los estudiantes que pudieron asistir a la conferencia gracias al apoyo de İstafil Bio-dinamik Tarım Çiftliği Ltd. Şti., de la Universidad del Egeo, la Universidad Ondokuz Mayıs, y el departamento de Zootecnia y Plantas de jardín de la Facultad de Agricultura de la Universidad Tokat Gaziosmanpaşa. Nuestro deseo es continuar afianzando nuestra colaboración con estas universidades.

Nuestra jornada de conferencia en Tefenni empezó con una presentación a cargo de Hans Supenkaemper. También participaron Engin Fırınçı, responsable de proyectos de Birlik A.Ş, y Ramazan Çelik, uno de los granjeros de Tefenni. Compartieron información detallada sobre los comienzos, los avances y los objetivos del proyecto biodinámico. En el Centro de preparados biodinámicos y de compost de la localidad de Seydiler, dinamizamos BD-500 (estiércol en cuerno) y CPP (preparado compuesto de estiércol de vaca) en barriles de madera en la planta superior de la casa biodinámica, construida con la ayuda de Birlik A.Ş. Fue gratificante ver el empeño de los participantes que colaboraron en este método de dinamización especial.

Asimismo, también resultaban muy interesantes las cajas en las que se preservaban los preparados biodinámicos en la planta inferior. Uno de los aspectos principales que diferencian la agricultura biodinámica de las demás son los preparados de plantas que se emplean. Todas las cajas de almacenamiento de los preparados se separaron y rodearon de turba y se guardaron los preparados de abono de cuerno, aquilea, manzanilla, ortiga, corteza de roble y diente de león.



[Volver al inicio](#)

A continuación, la vejiga de ciervo, que se llena con aquilea en primavera, se recogió de su lugar bajo el techo de la casa de preparados, donde había estado colgada desde primavera hasta otoño para captar la energía solar del verano. Se enterró en una esquina del campo de compost. Una vez ahí, la energía del sol de invierno trabajó sobre la vejiga y fue captada por los brotes de aquilea.

Nuestra siguiente tarea fue la de enterrar los cuernos de preparado 500 rellenos de estiércol de vaca fresco para usarlos al año siguiente. Este preparado contribuye a la formación de humus y a que las plantas enraícen con más profundidad. Los cuernos de vaca rellenos, que pasaron de mano en mano para añadirles nuestra energía, fueron enterrados en un amplio agujero en una zona fértil del campo. Ahí pasarán todo el invierno, hasta la primavera. Mereció la pena ver la felicidad en los rostros de los participantes durante esta actividad. En mi opinión, gracias a esta energía tan positiva, los granjeros de Tefenni tendrán un año muy abundante y fructífero.



Por último, analizamos y volteamos las pilas de compost, que consisten en estiércol viejo y fresco traído por los granjeros desde sus propias granjas, paja, tierra, compost madre y los preparados biodinámicos. Necesita una composición equilibrada de materiales carbónicos, nitrogenados y estructurados. Al principio, debería haber una proporción de C:N de 30:1. Hemos controlado la temperatura y el contenido de CO₂, lo que muestra cómo avanza el proceso de descomposición y cuándo debe volcarse de nuevo la pila.

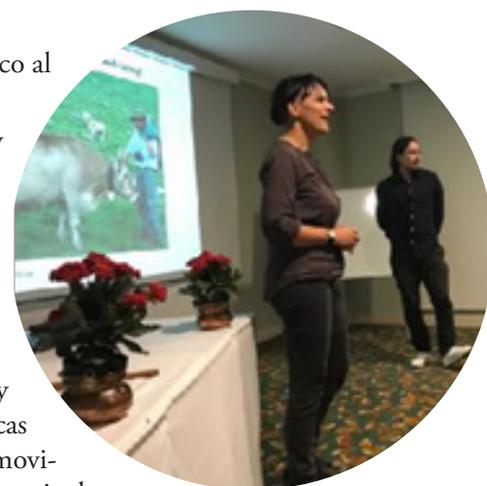


¡Los microorganismos aeróbicos necesitan oxígeno!

Con un volteador de compost, la pila debe mezclarse para añadir oxígeno fresco al compost cuando el contenido de CO₂ supere el 12%.

En otra pila pudimos observar el aspecto del material del compost finalizado y madurado tras 6 - 8 semanas de procesamiento: ¡Una tierra con humus marrón oscura perfectamente desmenuzable y con buen olor! No podíamos creer lo rápido que había pasado el tiempo. Nos tomamos un descanso en el centro del pueblo y todo el mundo disfrutó de un té recién hecho.

Después de la cena en el hotel, disfrutamos de una presentación sobre 'Cría de animales biodinámica' a cargo del Dr. Anet Spengler-Neff, del centro de investigación suizo FIBL, experimentado agrónomo (licenciado en ciencias) y científico de mundo animal. En primer lugar se examinaron las características físicas de los animales y se dio información sobre sus necesidades en cuanto a movilidad natural, vida y nutrición correcta. Se hizo especial hincapié en la importancia de obtener información sobre la salud de los animales mediante una observación minuciosa de su comportamiento. El Dr. Anet Spengler recalcó que debemos ser conscientes de que todos los animales de nuestra granja dependen de nosotros, y que debemos satisfacer sus necesidades diarias. Una de estas necesidades es que puedan vagar libremente y sin restricciones en sus hábitats naturales; de hecho, es uno de los deberes más importantes que nos corresponden.



[Volver al inicio](#)

La segunda jornada comenzó en nuestro centro de reuniones de Tefenni. En primer lugar, Arzu Duran presentó la granja en la localidad de Ihsaniye, Estambul, donde se lleva practicando la agricultura biodinámica tres años. En esta granja se construyó un establo siguiendo las directrices de Demeter, y con el apoyo de Hans Supenkämper. Arzu nos mostró que las vacas viven en el establo, resguardado parcialmente en el exterior en verano e invierno. Las vacas pueden salir a pastar por el campo. Arzu se mostró orgullosa de que, a pesar de todas las protestas de los granjeros de los alrededores, su iniciativa de establo abierto, que comenzó el año pasado, está siendo todo un éxito este año.



Este verano se han plantado semillas de girasol y de maíz en las áreas disponibles de la granja. El objetivo es producir todo el forraje con calidad biodinámica, pues los animales se alimentan de las plantas que crecen en el campo, y tras su digestión ese forraje vuelve a la tierra en forma de abono. El abono que vuelve a la tierra la enriquece, y puede emplearse para cultivar plantas con una mayor fertilidad.

Por último, Arzu nos informó sobre tres cosas distintas que ha iniciado este año. La primera es que ha creado un sitio web para presentar las actividades de Demeter a los granjeros turcos y ayudar a aquellos que quieran pasarse a la agricultura biodinámica. Arzu señaló que toda la información necesaria estaba en el sitio web www.demeter-turkey.com. Entregaron una guía titulada 'Conversión' para todos aquellos interesados en pasarse a la agricultura biodinámica. Arzu indicó que cualquiera podía ponerse en contacto con ella cuando quisiese.

El segundo tema trató sobre la creación de una 'Asociación de Agricultura Biodinámica'. Su objetivo es el de establecer un andamiaje lo antes posible sobre el que crecer, así como lanzar una invitación a todos los que aman la naturaleza y son conscientes del valor de nuestra tierra a unirse dentro de la asociación. Aquellos que quieran estar con nosotros pueden enviar un mensaje a la dirección info@demeter-turkey.com, o bien llamarnos (Tel.: +90 532 616 25 79).

Por último, Arzu nos habló de una iniciativa muy importante. Se ha creado la FREE INTERNATIONAL WANDERING SCHOOL FOR BIODYNAMIC AGRICULTURE con el fin de instruir acerca de la agricultura biodinámica y ecológica. Se trata de una gran oportunidad para nosotros, pues Turquía ha sido designada como área piloto. Esta escuela ha sido fundada por nuestro asesor Hans Supenkämper junto con cuatro expertos compañeros, y tiene como fin organizar cursos para aquellos interesados en estos temas. Las fechas y los centros para los cursos se indicarán próximamente tras consulta con los participantes, impartándose la formación lo antes posible. Esta se ofrecerá en granjas biodinámicas, donde el trabajo práctico constituirá el eje principal, acompañado de explicaciones teóricas. Repartimos un folleto a todos los participantes en la conferencia. Se puede contactar directamente con la oficina de contacto de İstafil Çiftliği Bio-dinamik Organik Tarım Ltd.Şti., Turquía, para más información.

Hans Supenkämper realizó una breve presentación de las actividades agrícolas de Luzernenhof, una granja de Alemania <http://www.luzernenhof.de>. La información se ofreció en el establo portátil y de bajo coste construido en el campo. Esta construcción permite que las vacas puedan pastar durante el verano. De lo contrario, estarían en la granja, que está en medio del pueblo, lejos de todos los pastos.



[Volver al inicio](#)

Visitamos varias granjas de la zona para ver las actividades agrícolas y los establos junto con el Dr. Anet Spengler-Neff y Hans Supenkämper. Comprendimos lo que significaba la máxima de ‘Solo observar, no comentar ni juzgar’, que nos fijo Hans antes de iniciar nuestras visitas.

La primera granja que visitamos era muy convencional. Las condiciones en las que vivían los animales eran un ejemplo de lo que no debería ser. Todos quedamos estupefactos al ver las condiciones del lugar.

La segunda granja que visitamos era propiedad del granjero DEMETER de Tefenni y estaba limpia y ordenada, y se notaba que los animales estaban bien cuidados y atendidos. Nuestros expertos realizaron algunas sugerencias, pero se fueron contentos. Algo muy positivo era que todo el forraje se producía en la propia granja.



Sin embargo, hay algunas mejoras que realizar, especialmente en el patio y el acceso a la zona de pasto.

En la tercera granja, visitamos los establos de los animales, similares a los que solemos ver en nuestros pueblos. Algunos de los animales se encontraban en el descampado situado delante del establo. Nuestros expertos querían que nos concentráramos en lo que los animales querían comunicarnos con sus voces y su comportamiento. De este modo, nos hacemos una idea de lo que quieren aunque no puedan hablar. Observamos con interés. Era una granja donde la gente vive con una energía muy positiva, siempre con una sonrisa en la cara. Nuestros granjeros asumieron que las condiciones tenían que cambiar y que había llegado el momento de una reforma. Querían que Hans Supenkaemper les ayudara en el proyecto de construcción de un establo en línea con las directrices.



Llegamos al hotel con retraso. En nuestra reunión final intentamos resumir la conferencia.

1. ¿Qué hemos hecho y visto?
2. ¿Qué nos ha impactado o emocionado más?
3. Debate acerca de los contenidos y las experiencias.
4. Trate de concentrar ‘su cosecha e impulso’ en una o dos palabras.

¡El resultado fue extraordinario! De este modo, los seres humanos pueden volver a conectar con sus orígenes en la naturaleza. Por último, recibimos nuestros certificados de participación estando muy satisfechos por haber estado juntos y haber realizado todos un trabajo muy productivo y con la ilusión de conocer lo que podemos hacer en próximas ocasiones. Al día siguiente nos marchamos con una impresión estupenda y con la esperanza de volver a juntarnos lo antes posible. En la zona de Sagalassos sentimos una energía nueva y muy positiva, similar a la que reinaba en las civilizaciones antiguas.

Esperamos poder reunirnos para seguir desarrollando nuevas ideas en la Conferencia Biodinámica...

Arzu Duran

info@demeter-turkey.com



[Volver al inicio](#)

CONAGRECO diciembre de 2017 en Cali

En diciembre de 2016, en la segunda reunión de Iniciativas Biodinámicas en Colombia, en „El Carmen de Viboral“, uno de los objetivos comunes fue preparar la creación de una Asociación Biodinámica.

Se puso de manifiesto pronto que sería muy importante en esta etapa implicar a los campesinos, esto es, a los pequeños agricultores. Había quedado patente a raíz de las visitas que formaban parte del programa de excursiones de este Congreso, que existía un gran interés en la economía, una necesidad recurrente, un anhelo de cooperación y un increíble potencial, especialmente para la agricultura biodinámica... y precisamente es esto lo que nos motivó para celebrar el Congreso en Cali en diciembre de 2017. Cuatro de nosotros comenzamos los preparativos en enero de 2017, sin ser conscientes de los desafíos asociados a esta tarea.

Rápidamente nos pusimos de acuerdo acerca del procedimiento para el congreso: queríamos llegar a cada participante personalmente con sus preguntas y su potencial, queríamos ampliar los temas emergentes y crear un espacio para sus iniciativas. Queríamos diseñar el congreso en colaboración con los participantes.

Desde comienzos de octubre, ya no había vuelta atrás, sobre todo por el interés y apoyo mostrados por la gente e instituciones en Colombia. Las dos últimas semanas antes del congreso, los cuatro tuvimos un intenso periodo de preparativos durante el que visitamos personalmente a cada uno de los colaboradores implicados en el programa. Esto demostró ser una base valiosa para todos los participantes y para el desarrollo del congreso. Debido al hecho de que Alexander Gerber no pudo asistir, además nos ocupamos de la facilitación y la traducción.

El viernes, 8-12-2017, la realidad se impuso. Una carpa que podía alojar a 300 personas, ya estaba llena a las 11 de la mañana con 230 personas – algo que imposible de predecir hasta el último minuto.

La bienvenida por parte del grupo organizador, el Director, la Cámara de Comercio de Cali, IFOAM, Demeter-International y A. Gerber por vídeo, brindó, mediante características personales y globales, un comienzo coherente. Las conferencias centrales de la cadena de valor añadido sirvieron, además de recordatorios, como preparación para el consiguiente trabajo en grupo. Las aportaciones tan personales de los representantes de los consumidores, una gran firma comercial, un procesador y dos productores muy diferentes, inspiraron a los participantes para el siguiente trabajo.

En grupos rotativos de cuatro personas, se intercambiaron por una parte los desafíos y, por otra, los motivos y puntos de vista, mediante preguntas previamente formuladas por escrito, con escuchas y conversaciones concienzudas. Este trabajo fomentó una amplia familiarización mutua y en este proceso de puesta en común se fueron hallando similitudes. Tienen que imaginarse estar en una carpa a 30°C con ventiladores a máxima potencia y la parte frontal abierta invitando a entrar y salir. 230 personas de diferentes regiones, pequeños agricultores con 1 hectárea o grandes agricultores, pequeños comerciantes y procesadores o grandes empresarios y gente de instituciones internacionales; en este ambiente, en esta constelación, una intensidad de conversaciones, escuchas, encuentros, también sentimientos, resultaba indescriptible. Físicamente invisible, esta apertura incondicional se hizo presente en la actividad posterior, la euritmia, que generó entusiasmo y franqueza. El colofón de este día lo puso un agricultor del sur con su visión personal de la agricultura orgánica en Colombia. La conclusión es la visualización tanto de los desafíos personales y las preguntas, como de los puntos de vista y los motivos, tal cual se resumió en todas las tarjetas escritas por los participantes que se colgaron juntas y ordenadas por tema.

El sábado hubo grupos de trabajo exhaustivos, abarcando 15 temas diferentes, entre los que la gente podía escoger. La base del trabajo en grupos se constituyó a partir de las preguntas personales y las oportunidades brindadas a los participantes acerca de los temas tras el discurso inaugural de grupo de trabajo líder. Cada grupo desarrolló perspectivas y soluciones a cuestiones comunes. Los grupos de trabajo se turnaron en un mercado de posibilidades por la tarde. Aquí todos los grupos de trabajo presentaron sus resultados y cada participante tuvo la oportunidad de hacer su aportación. Después hubo un mercado de iniciativas. Inspirados por la multitud de posibilidades, hubo un impulso a la actividad entre los participantes. Surgieron gran cantidad de iniciativas, que fueron nombradas y puestas por escrito en tarjetas a tal fin dispuestas. El sábado se concluyó con dos conferencias sobre agricultura biodinámica. Ambas se caracterizaron por un enfoque personal del tema. La primera trazó conexiones, desde el gran cuadro del cosmos hasta las actividades personales, tangibles. La segunda hizo accesible la vitalidad de la agricultura biodinámica en Sudamérica.

[Volver al inicio](#)

Las breves secuencias de eiritmia aligeraron la intensiva jornada y mostraron el nivel de apertura y actividad de la gente. Por la noche, todos disfrutaron y bailaron al ritmo de la música folclórica del Pacífico.

El domingo por la mañana, con una revisión activa y compartida, se repasaron los temas, preguntas y resultados de los dos últimos días. La siguiente tarea fue juntarse en grupos de iniciativas. A pesar de todas las predicciones, el mayor número se alcanzó el domingo con 250 participantes. Muchos ya se habían despedido el sábado, pero volvieron.

La gente se reunió en torno a los siguientes temas: la fundación de una Asociación Biodinámica, un iniciativa para la representación política de la agricultrua orgánica en Colombia, labranza biodinámica, educación orgánica en Quindio, exportación, educación y formación en agricultura orgánica y Biodinámica, cultivo de especias y de plantas medicinales orgánicas y el tema de la asociación orgánica internacional (existe una asociación orgánica nacional, pero se está cuestionando).

Todas las iniciativas elaboraron de manera independiente sus objetivos, sus etapas concretas y las necesidades de sus tareas. Estos resultados terminaron de nuevo en un mercado.

Aunque cada iniciativa es igual para nosotros ya que está compuesta por personas que viven y trabajan en el propio país, nos gustaría informar a la Comunidad Biodinámica de que la asociación biodinámica denominada ASOCIACION DE AGRICULTURA BIODINAMICA DE COLOMBIA-Demeter fue fundada en el congreso con 73 miembros.

Con una mirada retrospectiva al proceso completo de preparación e implantación, una idea caló en cada vez más personas en el transcurso de un año hasta que cada participante se convirtió en colaborador durante el congreso. Esto se manifestó al final de los agradecimientos, que culminaron en el hecho de que todo el mundo estaba de pie en primera fila, porque todo el mundo estaba agradecido. La intensidad del congreso, los encuentros, comentarios y opiniones, demuestran la profundidad que alcanzó en la gente, que ha regresado a casa repleta de nuevas preguntas, ideas y contactos. Se dio un paso hacia un futuro común, moldear el futuro es el próximo paso, y ya nos encontramos justo a medio camino. El desafío ahora es apoyar las iniciativas, beneficiar las sinergias y hacer posible el trabajo en red y la cooperación, para ayudar a que la Asociación Biodinámica adopte la forma de una comunidad viva con tareas concretas, objetivos y visiones.

;;;Nos gustaría dar las gracias a todos por su ayuda, apoyo y participación!!!

Ingo, Samuel, Thomas and Reinhild
Reinhild.Schlooss@biomail.de

La caja del preparado (Preparation Box)

Preparation Box es una nueva plataforma online que aborda temas relacionados con los preparados biodinámicos, la agricultura, horticultura y viticultura de Demeter.

En www.praeparatekiste.de y en www.biodynamicpreparations.com se debería poder dar respuesta a partir de ahora al máximo número posible de preguntas sobre los preparados biodinámicos, su producción y su aplicación.

Detrás de esta plataforma, hay un equipo joven de creadores motivados, pensadores y visionarios. Provistos de un profundo conocimiento en agricultura biodinámica, un pensamiento renovador y una amplia red de expertos de todas las tendencias, que se atreven a combinar el mundo clásico de Demeter con el mundo online, haciendo el conocimiento accesible a más gente.

La mayoría de nosotros nos encontramos en la explotación agrícola Eichwerder de Demeter en el norte de Alemania y aprendimos cómo funciona la agricultura biodinámica – especialmente en qué consiste un buen preparado – directamente de manos de uno de los pioneros de la escena de Demeter en Alemania, Wedig von Bonin.

[Volver al inicio](#)

Wedig von Bonin no fue solo el fundador de esta plataforma, sino que también fue una persona de confianza de Maria Thun y estuvo presente desde el comienzo del desarrollo del famoso Fladenpräparat de Maria Thun. El Fladenpräparat fue también el primer producto que se pudo pedir online (con el permiso expreso de Maria Thun).

2018 es un año importante para preparation box. En 1968, exactamente hace 50 años, Wedig von Bonin convirtió su explotación agrícola Eichwerder a la agricultura Biodinámica y en 2008, exactamente hace 10 años, se fundó die preparation box como tienda online.

Debido a que hay cada vez más consultas de personas de todo el mundo, este año se publicará en inglés la versión internacional de la plataforma preparation box en el dominio www.biodynamicpreparations.com.

Desde el cambio de generación en mayo de 2017, también hay información regular, consejos y trucos sobre la práctica biodinámica en la revista gratuita por correo electrónico "preparation letter". Se prevé ofrecerla también en inglés y, dependiendo de su éxito, también en otros idiomas.

El objeto de "preparation letter" es compartir más conocimiento de biodinámica e incluso impartir cursos online en diferentes idiomas en el futuro.

Hasta entonces, sin embargo, el núcleo de preparation box es todavía la tienda online para preparados y accesorios biodinámicos. Aquí, la plataforma preparation box es un punto de contacto popular para todos aquellos que no puedan hacer sus propios preparados o aquellos cuyos preparados no han dado resultado.

En el transcurso del cambio de generación, la gama de productos en tienda se ha expandido ampliamente; además de los propios preparados biodinámicos, ahora hay cada vez más accesorios para la auto-producción y aplicación. Vainas y materias primas para la autoproducción constituyen una mayor proporción del inventario online.

También está previsto – inicialmente en Alemania – crear una gama de diferentes servicios que serán ofrecidos en cooperación con otros proveedores. Esto incluye, por ejemplo, la asistencia con la aplicación de los preparados mediante el servicio de pulverización, cursos de preparados in situ y la realización de preparados por parte de otros. Así pues, la plataforma preparation box debería convertirse en un punto de contacto central en el que puedan encontrarse diversas ofertas en biodinámica de diferentes proveedores de servicios.

En el futuro, esta oferta también estará disponible en la plataforma internacional www.biodynamicpreparations.com. En consecuencia, animamos a que los proveedores de servicios biodinámicos se pongan en contacto con los creadores de la plataforma preparation box. Se admiten intercambios y cooperación.

Sascha Wolff

info@praeparatekiste.de

Sección de Agricultura del Goetheanum

Ueli Hurter, Jean-Michel Florin

Tel: +41 61706 4212 sektion.landwirtschaft@goetheanum.ch, skype: ueli.hurter, skype: jeanmichel florin

Asociación Biodinámica Internacional - IBDA

Ueli Hurter, Therese Jung

Tel: +41 61706 4212 office@ibda.ch skype: ueli.hurter

Demeter-Internacional

<p>Secretario General & hoja informativa Christoph Simpfendörfer Tel: +49 711 87874398 christoph.simpfendoerfer@demeter.net skype: christoph.simpfendoerfer</p>	<p>Certificación Cornelia Hauenschild Tel: +45 874269 90 c.hauenschild@demeter.de skype: hauenschildsingapore</p>	<p>Nuevos proyectos Ute Bucholski Tel: +49 6155 8469 99 ute.bucholski@demeter.de skype: utebucholski</p>
<p>Consejo de acreditación Reto Ingold Tel: +41 61 7 03 11 88 reto.ingold@demeter.net skype: r.ingold</p>	<p>Coordinadora de materias primas Aurelie Truffat Tel: +33 450 357 440 aurelie.truffat@demeter.net skype: truffat.demeter</p>	<p>Normativas Ian Henderson Tel: +64 4143 712 ian.henderson@demeter.net skype: hendersonian</p>
<p>Comunicación internacional Anette Jorry Tel: +49 6155 8469 81 anette.jorry@demeter.de skype: anette.jorry</p>	<p>Coordinación IMC Katja Aßmann Tel: +49 30 24339759 katja.assmann@demeter.de</p>	<p>Oficina de Bruselas Dr. Andreas Biesantz Tel: +32 26 462 117 andreas.biesantz@demeter.net skype: biesantz</p>

Publicado por Demeter-Internacional e.V.

Editor Christoph Simpfendörfer & Carolyn Heubeck

La próxima hoja informativa se publicará el 26 de abril 2018

La fecha límite de plazo para recibir noticias será el 11 de abril 2018

[Volver al inicio](#)